

《旅游英语
口语教程》

学习指南

GUIDE TO

主编：叶国强

世界图书出版公司

SPOKEN ENGLISH FOR TRAVEL AND TOURISM

GUIDE TO
《SPOKEN ENGLISH FOR
TRAVEL AND TOURISM》

《旅游英语口语教程》学习指南

主 编：叶国强

副主编：陈平建

编 写：叶国强、陈平建

赵锦爱、朱万玉

张萃英、陈 萍

世界图书出版公司

责任编辑:陈平建

封面设计:郭伟星

旅游英语口语教程
学习指南
叶国强 主编

上海世界图书出版公司出版发行

上海市延安西路 973 号 801 室

邮政编码 200050

江苏省句容市排印厂印刷

各地新华书店经销

开本:787×1092 1/32 印张:18 字数:360 000

1996 年 10 月第 1 版 1996 年 10 月第 1 次印刷

印数:1-4 000

ISBN 7-5062-2998-6/H·94

定价:19.00 元

前 言

本书为新版《旅游英语口语教程》的学习指南,希望学习者依靠本学习指南能将该《教程》学得更好,全书由四十单元组成,每单元分五部分:(1)生词;(2)短语和词组;(3)专有名词;(4)短文注解翻译;(5)补充词汇。

每十个单元后有一次阶段测验,测验的目的是为了让学生经过一段时间的学习后检查自己在学口语上所下的功夫是否到家,所学句型是否掌握,是否会举一反三,是否具有有一定的即席表达能力。

叶国强

1996年9月于上海旅游高等专科学校

作口头即席翻译。测验完,可以让学生自己核对课文或指导学生彼此交换着批改测验卷,并每次打上分数。这可以使学生了解自己的掌握情况。务必使学生一开始就明了,学习口语不能仅满足于看懂,一定要下苦功夫将它们记住,并能今后很快地表达出来才算学到手。

二、Dialogues or Conversations (对话或会话):

要求学生在堂内或课外分组练熟这些情景对话或会话,并要求在下次上课时到讲台前来表演,希望通过这种练习来加快学生的反应能力和提高学口语的兴趣。

三、Questions and Answers (问与答):

众所周知,学会与掌握提问技巧,对获取各种信息至关重要。这一部分通过问答练习训练学生的提问技巧和反应速度。提问内容以旅游知识、各国历史、世界地理、名人名言为主。

这一部分的练习可采用两人一组互相提问的形式进行。譬如,甲方问乙方三个问题,乙方回答;然后是乙方提问,甲方回答。或者是教师向学生轮流提问,看哪些学生反应快。或者将全班分成若干小组,叫一位学生到台上来提问(也可以提以前学过的问题),由各个组来抢答,看哪个组得分最多。借助这种游戏方式既能温故知新,也是训练学生反应速度的好方法。

四、Listen, Read and Speak (听、读、讲):

这一部分要求学生由单句过渡到短文,听短文回答问题,或通过阅读文章,学会记关键词或写提纲,然后尽可能用自己

有关本教程与“学习指南”的用法说明

本教材《Spoken English For Travel and Tourism》分为上、下二册，另附有一本“学习指南”，英文书名为《Guide to Spoken English for Travel and Tourism》，“学习指南”中有每个单元的生词、词组、专有名词、短文注解（或翻译），补充词汇，并有每级的模拟试卷各一份。

本教材每册为二十个单元，全书上、下二册共四十个单元，要求在四个学期内教完。教材内容以衣、食、住、行、娱乐与社交等日常生活英语为主，如观光旅游、在饭店、在酒家、在海关、在银行、在邮局、节假日、购物、体育运动、信函和广告等，内容生动、语言规范、文字流畅，学完后可打下一个扎实的口语基础。

书中每个单元约需四至五个学时学完，其中三个学时用于学习材料，另外一至二个学时用来进行教师指导下的操练（如口译、对话、复述、口头作文或讲故事等），或每单元前三部分内容的学习与操练用二至三学时，后二部分内容的学习与操练用二个学时。

书中每个单元由以下五部分组成：

一、Basic Expressions（基本用语）：

要求学生背熟基本用语，检查学生有否记熟的方法是，在每个单元（或在基本用语）学完后作一次检查性测验，内容可以从学生学过的句型中抽出一些句子给学生听写和笔译，或

的话复述内容,逐步学会表达完整的思想。

每个单元中有三至四篇时文或短文,使用时教师可视班上学生的程度选择其中的二篇、三篇或者全部。这些短文既是训练学生听说的材料,也是训练笔头作文和口头作文的好材料。

五、Topic for Discussion (讨论题)

每一单元学完后都有一个讨论题作为课外作业,要求学生课外认真准备,在下一堂课上各自口头介绍自己就讨论题准备的内容,以互相交流。当然,教师也可以让学生课外自己去寻找材料(如小故事等),下次在课堂上给大家讲述他(或她)准备的故事。这样做可培养学生的口头复述能力。究竟选择哪种方式,教师可机动掌握。

以上介绍的一些方法仅供参考,教师也可以按照自己的教学风格和各班(或各个学生)的程度作相应的调整。教学方法我们并不强求一致,将他人的方法生搬硬套是不会有好效果的,重要的是要从实际出发,即博采众长,又富于个性。

下册中,我们还收集了120个常用口语成语(或叫习惯用语),要求熟记,并使学生明白,掌握口语成语对提高英语交际能力也极为重要,因为地道的英语口语中常能听到各种口语成语,因此平时学习和积累一些常用口语成语也应看作是口语学习的一部分。

本教程的词汇有六千左右,书中的短文附有注解,注解以译文出现,均包括在《旅游英语口语教程(学习指南)》一书中。课文的语法分析和句型替换练习留给各教师自己去安排讲解或布置,书中不另作介绍。

本教材配有录音。教师每次可利用录音先叫学生合上课本用耳细听，然后打开课本朗读与背诵，待念熟后再叫学生合上课本耳听，直到能跟上录音速度全部听懂为止。当然也可以由老师来朗读，全班齐声跟读或小组跟读，然后再给学生5—10分钟时间自己去准备，接着叫学生个别朗读或作口头翻译，录音由学生课外自己去听、去摹仿。

本教程虽为口语教材，但实际上也是一本多种用途的教材，目的是要通过各种训练来培养学生听、说、读、写、译五种技能。

上册学完后，要求学生（经过一定时间的事先准备后）能就日常生活题材作长达二、三分钟的谈话和口头作文。

下册学完后，要求学生（不经过事先准备）能就日常生活题材作长达二、三分钟的即席发言或交谈。

全书学完后，学生掌握的词汇和词组应在六千左右，并应该相当熟悉英语口语的各种句型，并掌握替换练习（Substitution Drills）的技巧，能使掌握的句型举一反三，灵活应用。

下面我们谈谈考试与考试形式：

由于语言学习跟学打字或学开车驾驶一样，主要是一种能力的培养。掌握这种能力后，语言便成为我们的工具，可以用它去获取各种信息或学习各种专业。所以语言考试应采用“能力考试”的形式，不宜采用A、B、C、D“四选一”的多种选择题形式，后者更适合知识考试。

本教程的试题绝不脱离教材，而是紧密结合教材。有人说考试形式是个指挥棒，怎么考，教师就怎么教，学生就怎么学。我们这儿的指挥棒就是要引导学生在教材上下苦功夫，多记多练，为打下扎实的语言基础，为今后能更得心应手地使用外

语而努力。事实证明,那种脱离教材的 A、B、C、D 多种选择题的试卷不能有利于打好基础,相反,只会误导教师和学生把课本丢弃一旁,集中大量的时间与精力去钻研各种模拟试题,结果有声英语便成了“哑巴英语”,实用英语变成了“纯粹的考试英语”。到头来学生变得高分低能,真正实在有用的东西并没能学到多少,这会贻误我们的学生。

实际上,有不少杰出的语言专家都曾说过,“学生对某一语言的掌握程度,不是看他关于该语言的知识懂得多少,最后是要以他运用这种语言的熟练程度来衡量的”。英、美国国家的学校对自己学生的能力的培养十分重视,他们的学校在培养学生的能力时并不像我们现在那样大量采用 A、B、C、D 多项选择题的形式,相反,只是因为大批外国留学生要去求学,为了批改省时方便,节省人力与宝贵的时间,他们对外国学生的外语入学考试才选用这种形式。由此看来,国外“托福”这种形式不宜盲目地移植到我国来。

本教程的考试分笔试与口试两项,笔试占总分的 60%,口试占总分的 40%,其内容(或项目)分别如下:

笔试(占总分的 60%)	口试(占总分的 40%)
1. 听写 (10%)	a. 朗读短文(注意发音、语调和意群) (30%)
2. 单词与词组的翻译 (30%)	b. 回答问题 (20%)
3. 句子翻译(汉译英) (30%)	c. 口译 (30%)
4. 问与答 (10%)	d. 口头作文或看图说话 (20%)
5. 作文 (20%)	

考试共分五个等级,每十个单元学完后有一次考试,每通

过一次考试为一级,换句话说,学完上册,通过二次考试后为二级,学完全书,通过四次考试者为四级。最后还有一次对全书内容的总的考试,通过者便为五级,通过五级说明你的基础英语口语阶段的学习已基本过关,今后可进而学习饭店管理、烹饪餐饮、导游等方面的专业英语或专业口语,说实在的,语言的基础训练搞好了,再进一步深入学习自然也就不难了。

最后,我们希望本教程,经若干年后,能成为一本中学生普遍使用的英语口语教材,与中学精读教材配合,用以加强中学生语音、语调、意群和英语口语表达能力的训练。如果我们的中学生能熟练掌握英语各种日常用语,并牢固掌握六至七千常用单词和短语,那他们今后就能更好地踏上社会,更快地走上各岗位工作。而另一部分学生上大学深造时,也可在原基础上通过大量的英语泛读和各专业英语的学习,再增加四、五千词汇,达到一万至一万二千多词汇,到那时我国的外语教育就真能上一个新台阶了。我们期望这一天早日到来。

叶国强

1996年9月于上海旅游高等专科学校

CONTENTS

Book One

Unit One: Introduction	(1)
I. New Words	(1)
II. Phrases and Expressions	(4)
III. Proper Names	(5)
IV. Notes	(6)
V. Supplementary Word List	(8)
Unit Two: Weather	(11)
I. New Words	(11)
II. Phrases and Expressions	(17)
III. Proper Names	(19)
IV. Notes	(19)
V. Supplementary Word List	(20)
Unit Three: Greetings	(23)
I. New Words	(23)
II. Phrases and Expressions	(26)
III. Proper Names	(27)
IV. Notes	(28)
V. Supplementary Word List	(29)
Unit Four: Parting	(33)
I. New Words	(33)
II. Phrases and Expressions	(35)
III. Proper Names	(36)
IV. Notes	(37)
V. Supplementary Word List	(38)
Unit Five: Appointments	(41)
I. New Words	(41)
II. Phrases and Expressions	(44)
III. Proper Names	(45)

IV. Notes	(46)
V. Supplementary Word List	(47)
Unit Six: Apologies	(50)
I. New Words	(50)
I. Phrases and Expressions	(54)
II. Proper Names	(55)
IV. Notes	(56)
V. Supplementary Word List	(58)
Unit Seven: Asking The Way	(61)
I. New Words	(61)
I. Phrases and Expressions	(65)
II. Proper Names	(67)
IV. Notes	(67)
V. Supplementary Word List	(70)
Unit Eight: Telephone Calls	(73)
I. New Words	(73)
I. Phrases and Expressions	(76)
II. Proper Names	(78)
IV. Notes	(78)
V. Supplementary Word List	(80)
Unit Nine: At The Post Office	(83)
I. New Words	(83)
I. Phrases and Expressions	(87)
II. Proper Names	(89)
IV. Notes	(89)
V. Supplementary Word List	(92)
Unit Ten: At The Bank	(95)
I. New Words	(95)
I. Phrases and Expressions	(100)
II. Proper Names	(102)
IV. Notes	(103)
V. Supplementary Word List	(105)

Unit Eleven: Applying For A Visa	(109)
I. New Words	(109)
I. Phrases and Expressions	(113)
II. Proper Names	(115)
IV. Notes	(116)
V. Supplementary Word List	(119)
Unit Twelve: Customs	(122)
I. New Words	(122)
I. Phrases and Expressions	(124)
II. Proper Names	(126)
IV. Notes	(127)
V. Supplementary Word List	(129)
Unit Thirteen: Sightseeing (1)	(131)
I. New Words	(131)
I. Phrases and Expressions	(133)
II. Proper Names	(135)
IV. Notes	(136)
V. Supplementary Word List	(139)
Unit Fourteen: Sightseeing (2)	(142)
I. New Words	(142)
I. Phrases and Expressions	(145)
II. Proper Names	(147)
IV. Notes	(148)
V. Supplementary Word List	(151)
Unit Fifteen: In A Hotel (1)	(154)
I. New Words	(154)
I. Phrases and Expressions	(156)
II. Proper Names	(157)
IV. Notes	(159)
V. Supplementary Word List	(161)
Unit Sixteen: In A Hotel (2)	(165)
I. New Words	(165)

I. Phrases and Expressions	(169)
II. Proper Names	(170)
IV. Notes	(171)
V. Supplementary Word List	(175)
Unit Seventeen: Travelling By Air	(178)
I. New Words	(178)
II. Phrases and Expressions	(182)
III. Proper Names	(183)
IV. Notes	(185)
V. Supplementary Word List	(189)
Unit Eighteen: Travelling By Train	(192)
I. New Words	(192)
II. Phrases and Expressions	(196)
III. Proper Names	(199)
IV. Notes	(200)
V. Supplementary Word List	(205)
Unit Nineteen: Letters (1)	(208)
I. New Words	(208)
II. Phrases and Expressions	(214)
III. Proper Names	(215)
IV. Notes	(215)
V. Supplementary Word List	(218)
Unit Twenty: Letters (2)	(221)
I. New Words	(221)
II. Phrases and Expressions	(226)
III. Proper Names	(229)
IV. Notes	(229)
V. Supplementary Word List	(234)
Test One	(236)
Test Two	(244)

Book Two

Unit One: Taking A Bus	(252)
I. New Words	(252)
II. Phrases and Expressions	(254)
III. Proper Names	(257)
IV. Notes	(258)
V. Supplementary Word List	(262)
Unit Two: Shopping	(265)
I. New Words	(265)
II. Phrases and Expressions	(269)
III. Proper Names	(271)
IV. Notes	(272)
V. Supplementary Word List	(276)
Unit Three: Good Wishes	(279)
I. New Words	(279)
II. Phrases and Expressions	(282)
III. Proper Names	(284)
IV. Notes	(285)
V. Supplementary Word List	(288)
Unit Four: Learning Spoken English	(291)
I. New Words	(291)
II. Phrases and Expressions	(295)
III. Proper Names	(297)
IV. Notes	(298)
V. Supplementary Word List	(301)
Unit Five: Sayings	(305)
I. New Words	(305)
II. Phrases and Expressions	(309)
III. Proper Names	(313)
IV. Notes	(314)

V. Supplementary Expressions	(318)
Unit Six: At The Barber And Beauty Shop	(321)
I. New Words	(321)
I. Phrases and Expressions	(324)
II. Proper Names	(328)
IV. Notes	(328)
V. Supplementary Word List	(332)
Unit Seven: At The Library	(335)
I. New Words	(335)
I. Phrases and Expressions	(338)
II. Proper Names	(341)
IV. Notes	(341)
V. Supplementary Word List	(345)
Unit Eight: Shopping Arcade	(348)
I. New Words	(348)
I. Phrases and Expressions	(351)
II. Proper Names	(354)
IV. Notes	(355)
V. Supplementary Word List	(358)
Unit Nine: Proverbs	(361)
I. New Words	(361)
I. Phrases and Expressions	(364)
II. Proper Names	(369)
IV. Notes	(370)
V. Supplementary Proverbs	(374)
Unit Ten: Seeing The Doctor	(377)
I. New Words	(377)
I. Phrases and Expressions	(381)
II. Proper Names	(384)
IV. Notes	(384)
V. Supplementary Word List	(388)
Unit Eleven: Holidays	(391)

I. New Words	(391)
I. Phrases and Expressions	(395)
II. Proper Names	(397)
IV. Notes	(399)
V. Supplementary Word List	(404)
Unit Twelve: At The Restaurant	(407)
I. New Words	(407)
I. Phrases and Expressions	(411)
II. Proper Names	(413)
IV. Notes	(413)
V. Supplementary Word List	(418)
Unit Thirteen: Food And Meals	(422)
I. New Words	(422)
I. Phrases and Expressions	(426)
II. Proper Names	(429)
IV. Notes	(429)
V. Supplementary Word List	(435)
Unit Fourteen: Sports	(438)
I. New Words	(438)
I. Phrases and Expressions	(440)
II. Proper Names	(442)
IV. Notes	(442)
V. Supplementary Word List	(446)
Unit Fifteen: At The Ball	(450)
I. New Words	(450)
I. Phrases and Expressions	(453)
II. Proper Names	(455)
IV. Notes	(456)
V. Supplementary Expressions	(459)
Unit Sixteen: Classroom English	(463)
I. New Words	(463)
I. Phrases and Expressions	(466)